

Xin chào tất cả mọi người. Tôi là Fushimi Takashi, thị trưởng thành phố Hirakata.

Năm nay là một năm từ trước tới giờ chưa từng có khi có dịch nhiễm vi rút corona mới, và là một năm mà cuộc sống hàng ngày trước đây vốn được coi là đương nhiên đã buộc phải thay đổi một cách mạnh mẽ.

Năm 2020 đó đang sắp kết thúc

Thế nhưng, tình trạng lây nhiễm vẫn chưa lắng xuống, diễn biến khó lường trước vẫn chưa thay đổi, như do số người mắc bệnh nặng ngày càng tăng gây nên sự khủng hoảng ở các cơ sở khám chữa bệnh. Ở thành phố chúng ta, việc lây nhiễm tập thể tại các cơ sở được sử dụng bởi người cao tuổi có nguy cơ trầm trọng thêm và những người dương tính tại các trường học và cơ sở chăm sóc trẻ em đã lần lượt được xác nhận.

Dựa trên điều này, chúng tôi quyết định rằng cần phải tiếp tục hạn chế việc ra ngoài, và tại cuộc họp về biện pháp đối phó được tổ chức vào ngày 25 tháng 12, chúng tôi quyết định gia hạn việc ngừng sử dụng các cơ sở thuộc thẩm quyền của thành phố và hủy bỏ sự kiện do thành phố tài trợ cho đến cuối tháng 12 thành đến ngày 11 tháng 1.

Quyết định gia hạn này một lần nữa sẽ gây bất tiện cho người dân đến đầu năm. Rất mong sự cảm thông của các bạn.

Nếu số người mắc bệnh tiếp tục gia tăng, có thể dẫn đến tình huống tồi tệ nhất khi bạn cảm thấy ốm yếu nhưng không có bệnh viện nào mà bạn có thể khám bệnh ngay, điều này gọi là "sụp đổ y tế".

Để ngăn ngừa điều này, mỗi chúng ta hãy tiếp tục mang ý chí rằng "tuyệt đối không để dịch bệnh lan rộng", đeo khẩu trang đúng cách và rửa tay thật sạch, tránh tiếp xúc với mọi người càng nhiều càng tốt trong những ngày cuối năm, lễ tết và sinh hoạt một cách yên tĩnh.

Chúng tôi mong muốn sự hợp tác tiếp tục của bạn trong nỗ lực ngăn chặn sự lây lan của bệnh truyền nhiễm để chúng ta có thể chào đón năm 2021 sắp tới một cách ôn hòa và tươi sáng.

Ngày 28 tháng 12, Lệnh hòa năm thứ 2

Thị trưởng thành phố Hirakata

伏見隆